



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Щиток сварщика с  
самозатемняющимся  
фильтром**

**V7000**



Produced: 07/2021  
Дата производства:



TP TC 019/2011

Выражаем Вам свою глубочайшую признательность за приобретение продукции торговой марки DGM.

Мы гарантируем высокое качество, безупречное функционирование приобретенного Вами изделия торговой марки DGM, при соблюдении правил его эксплуатации.

Завод-изготовитель постоянно совершенствует и улучшает изделия.

Поэтому технические характеристики и дизайн могут меняться без предварительного уведомления.

Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию. Храните её в защищенном месте.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



### ИЗЛУЧЕНИЕ ДУГОВОЙ СВАРКИ МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ ОРГАНЫ ЗРЕНИЯ

Перед началом работы выберите необходимый уровень затемнения и чувствительность в соответствии с режимом сварки.

Если светофильтр затемняется не сразу при появлении дуги, необходимо немедленно прекратить работу и ознакомиться с руководством по эксплуатации.



### ЩИТОК СВАРЩИКА НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ МЕРОЙ ЗАЩИТЫ ДЛЯ ЛИЦА, ОРГАНОВ ЗРЕНИЯ И СЛУХА

Для дополнительной защиты в условиях повышенной опасности используйте ударопрочные очки и средства защиты органов слуха во время проведения сварочных работ.

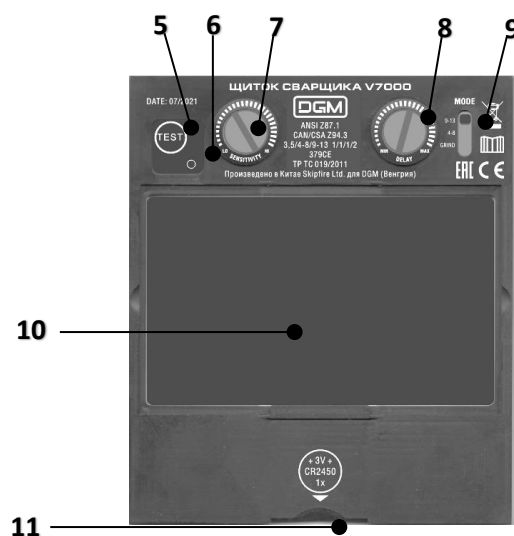
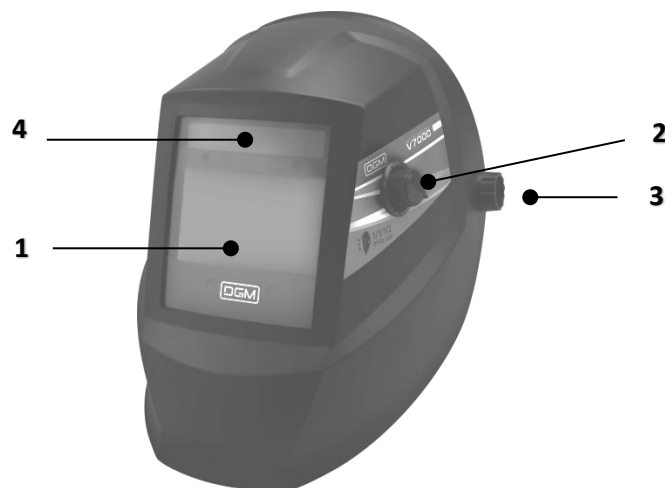
Не используйте маску в помещениях со взрывоопасной или эрозивной жидкостью.

Не производите сварочные работы над головой.

Своевременно проверяйте и производите замену испорченных или загрязненных защитных линз.

## 1. ОПИСАНИЕ

Щиток сварщика предназначен для защиты глаз, лица, ушей и горла сварщика от светового излучения при сварке. Использование щитка сварщика данного типа удобно, поскольку светофильтр автоматически затемняется при зажигании дуги. Степень затемнения, чувствительность и время задержки затемнения можно настраивать с помощью встроенных регуляторов.



1. Светофильтр
2. Регулятор степени затемнения
3. Регулируемое крепление
4. Солнечная батарея
5. Кнопка «Тест»
6. Индикатор низкого заряда литиевой батареи
7. Регулятор чувствительности
8. Регулятор времени задержки
9. Переключатель диапазонов затемнения 4-8 / 9-13 / Режим «Шлифовка»
10. Смотровое окно (активный светофильтр)
11. Литиевая батарея (3 В CR2450 1 шт)

Примечание. Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

## 2. УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**Внимание!** настраивайте щиток согласно инструкции. Любые поврежденные детали заменяйте перед использованием, чтобы избежать серьезных телесных повреждений.

**Внимание!** Не используйте щиток, если не установлен защитный экран. При использовании щитка без защитного экрана возникает большая вероятность повреждения светофильтра.

При загрязнении протирайте детали щитка мягкой чистой тканью. Не используйте сильные моющие средства. Не погружайте светофильтр в воду или другой раствор.

### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Удалите транспортировочную пленку с внешнего и внутреннего защитных стекол.
2. Проверьте светофильтр и защитные стекла на наличие повреждений. Использование маски при наличии повреждений светофильтра не допускается.
3. При повреждении защитных стекол, замените их.
4. Отрегулируйте оголовье щитка до необходимого размера с помощью крепежных элементов.

### РЕГУЛЯТОР СТЕПЕНИ ЗАТЕМНЕНИЯ

Позволяет настраивать степень затемнения в зависимости от светового излучения дуги. Большая затемненность предназначена для большей яркости дуги (для настройки смотрите таблицу ниже). В зависимости от выбранного переключателем (9) диапазона регулятором (2) можно настроить диапазон в пределах DIN 4-8 либо DIN 9-13.

### РЕЖИМ «ШЛИФОВКА»

Позволяет использовать щиток в качестве защитного щитка при шлифовальных работах. Для этого установите регулятор степени затемнения (2) либо переключатель режимов (9) в положение «Grind».

### РЕГУЛЯТОР ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ

Функция регулировки чувствительности оптического датчика позволяет установить нужный режим в зависимости от освещения и световых помех.

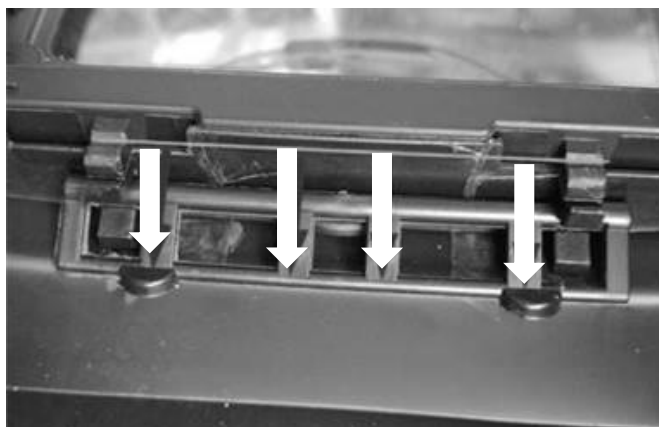
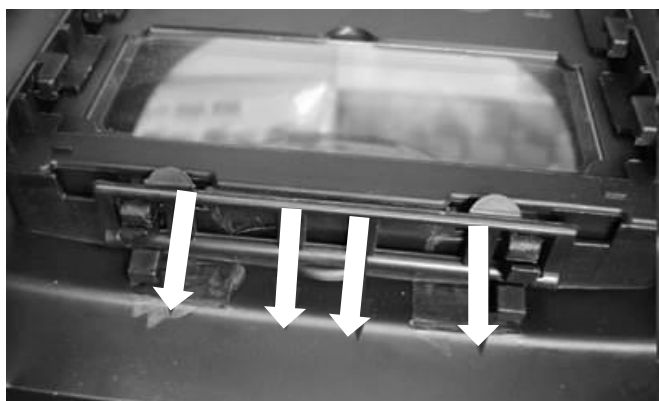
### РЕГУЛЯТОР ВРЕМЕНИ ЗАДЕРЖКИ

Позволяет регулировать время перехода из темного состояния в светлое после окончания сварки.

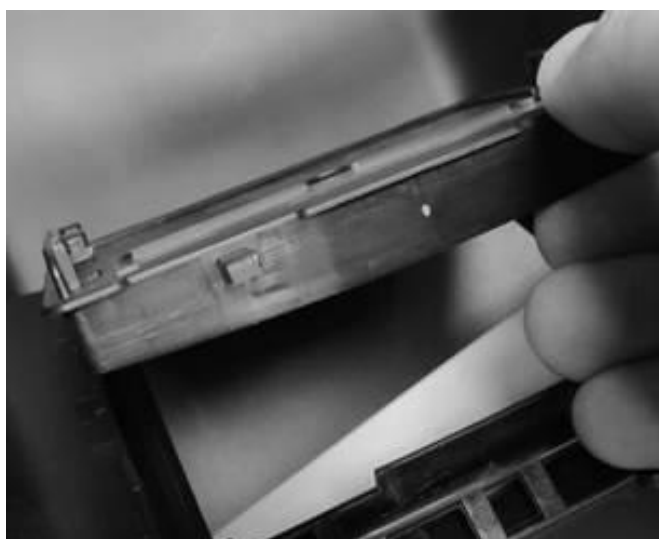
### ЗАМЕНА ЛИТИЕВОЙ БАТАРЕИ

Для проверки состояния батареи нажмите кнопку TEST (5). Если загорится индикатор разряженной батареи (6), ее необходимо заменить. В данном щитке используется литиевая батарея типа CR2450 3V 1 шт. Внимание! Соблюдайте полярность при замене батареи. Замену батареи осуществляйте в следующем порядке:

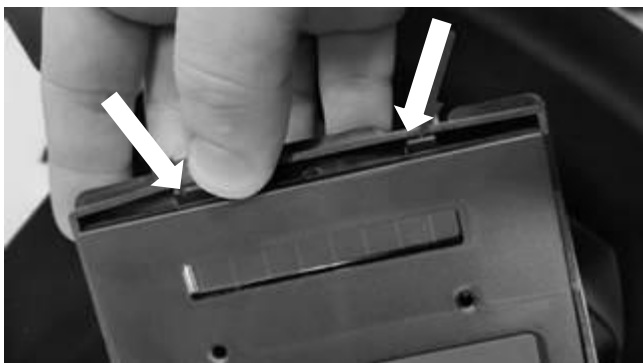
1. Отстегните планку, удерживающую фильтр:



2. Извлеките фильтр вместе с рамкой:

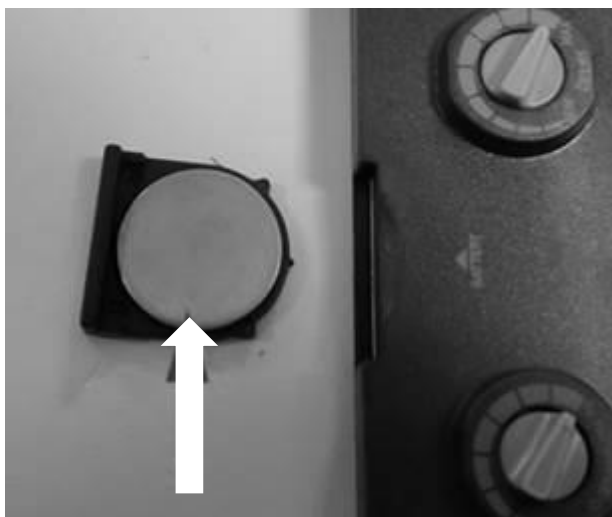
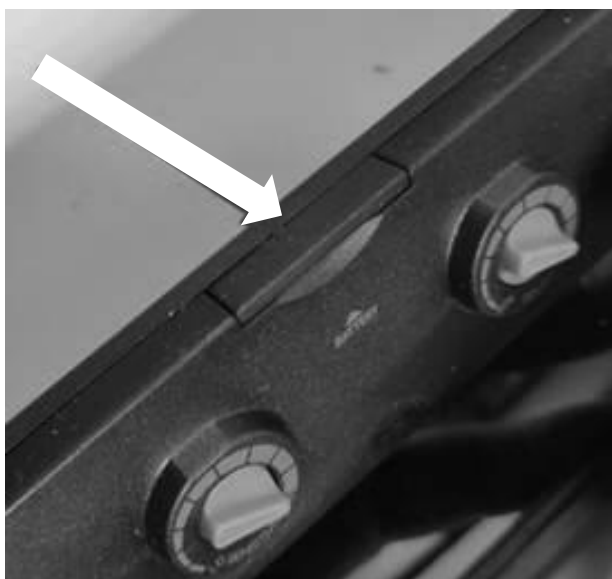


3. Извлеките фильтр из рамки ( удерживается 2-мя зацепами):



Фильтр должен остаться в руках.

4. Выдвиньте на торце фильтра секцию с батареей:



Сборка осуществляется в обратном порядке.

### 3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При сварке брызги расплавленного металла разлетаются на значительное расстояние, что вызывает опасность ожога. Поэтому для защиты необходимо использовать щиток сварщика.

Щиток не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игр со щитком.

- Щиток сварщика не подходит для лазерной и газовой сварки.
- Не кладите щиток на горячую поверхность.
- Не разбирайте автоматический светофильтр.
- Щиток не защищает от взрывчатых устройств и коррозионных жидкостей.
- Если светофильтр не срабатывает сразу после зажигания дуги, незамедлительно прекратите его использование и проверьте его.
- Не погружайте щиток в воду.
- Защищайте фильтр от контакта с жидкостью и грязью.
- Чистите поверхность фильтра регулярно.
- Не используйте сильные моющие растворы.
- Всегда держите датчики и солнечные батареи чистыми.

**Внимание!** Перед началом работы не забудьте подготовить рабочее место, согласно технике безопасности и обеспечьте необходимую защиту.

#### ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ УСЛОВИЯ

- Температура окружающей среды при хранении должна быть между  $-20^{\circ}\text{C}$  и  $+70^{\circ}\text{C}$ .
- Температура окружающей среды при использовании должна быть между  $-5^{\circ}\text{C}$  и  $+55^{\circ}\text{C}$ .
- Всегда сохраняйте щиток сухим и не помещайте его во влажную среду.
- Не пользуйтесь щитком в среде с большим содержанием пыли или коррозионного химического газа.

#### 4. ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

артикул	V7000BL1	V7000GR2	V7000FL3
цвет	черный	зеленый	пламя
оптический класс	1/1/1/2		
зона обзора	104 * 63 мм		
размер фильтрующего элемента	114 * 133 * 10 мм		
количество сенсоров	4		
затемнение в светлом состоянии	DIN 3,5		
затемнение в темном состоянии	DIN 4-8 / 9-13		
регулировка степени затемнения	внешняя		
включение\выключение	полностью автоматическое		
защита от УФ/ИК	DIN 16		
питание	солнечная батарея, сменная		
время срабатывания	1/25000 с		
время задержки	0,3 – 0,9 с		
режим «шлифовка»	есть		
минимальный сварочный ток, TIG	≥5 A / DC; ≥5 A / AC		
температура эксплуатации	0°C ~ +60°C		
температура хранения	-10°C ~ +70°C		
материал щитка	Ударопрочный пластик (PP)		
масса	475 г		
применение	MIG; MAG/CO <sub>2</sub> ; SMAW; TIG; MMA; воздушно-углеродная резка; импульсная сварка; плазменная сварка и резка.		
сертификация	TPTC 019/2011, GS, DIN-Geprüft, CE, ANSI, CSA, AS/NZS		

Таблица 1. Технические характеристики

Процесс	Сварочный ток, А																							
	0.5	1.0	2.5	5.0	10	15	20	30	40	60	80	100	125	150	175	200	225	250	275	300	350	400	450	500
Ручная дуговая (MMA)	8								9	10	11	12			13			14						
Полуавтомат (стали, MIG)	9						10			11			12		13	14								
Полуавтомат (легкие сплавы, MIG)	10										11		12		13	14								
Аргоно-дуговая (TIG)	8				9	10			11			12		13										
Полуавтомат CO <sub>2</sub> (MAG)	8						9	10	11			12			13									
Дуговое напыление (SAW)	10										11	12		13		14	15							
Плазменная резка	9								10	11	12		13											
Микроплазма (PAW)	4			5	6	7	8	9	10	11		12												

Таблица 2. Необходимые уровни затемнения для различных типов сварки

## 5. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Храните щиток в сухом прохладном месте, вдали от нагревательных приборов и избегая попадания на него прямых солнечных лучей.

Транспортировку осуществляйте крытым транспортом любого вида, обеспечив защиту от падений и перемещений, в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на данном виде транспорта.

## 6. УТИЛИЗАЦИЯ



В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Устройство, дополнительные приспособления и упаковку следует отправить на экологически безопасную переработку.

Пластиковые элементы отправляются на классифицированную переработку.

## 7. ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В процессе срока службы неизбежен износ отдельных элементов и частей изделия (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение).

Замена изношенных частей должна производиться квалифицированными специалистами сервисной службы.

При отказе изделия и отсутствии информации в инструкции по эксплуатации по устранению неполадки необходимо обратиться в сервисную службу.

Неисправность	Причины, решения
Затруднен просмотр через светофильтр	- Загрязнен наружный защитный экран. Очистите его или замените. - Загрязнен светофильтр. Протрите его сперва влажной тряпкой, затем сухой.
При зажигании дуги светофильтр не затемняется	- Загрязнен наружный защитный экран. Очистите его или замените. - Поврежден наружный экран. Проверьте наличие трещин или царапин и, при необходимости замените экран. - Датчики или солнечные батареи заблокированы. Убедитесь, что во время работы вы не закрываете датчики или солнечные батареи рукой или чем-либо другим. Найдите такое положение, чтобы датчики могли фиксировать световое излучение дуги.
Светофильтр треснул	- Немедленно завершите работу. Защита ИК/УФ может нарушиться и привести к ожогам глаз и кожи. Замените светофильтр
Разбрызгивание металла повреждает светофильтр	- Наружный защитный экран утерян, поврежден, сломан. Замените экран.

**Полный актуальный список сервисных центров смотрите на сайте**

**Республика Беларусь**



[remont.tools.by/address](http://remont.tools.by/address)

**Российская Федерация**



[remont.tools.by/services/ru](http://remont.tools.by/services/ru)

**другие страны**



[remont.tools.by/services/other](http://remont.tools.by/services/other)

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Производитель Skipfire Limited, Romanou, 2, TLAIS TOWER, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Cyprus, на заводе-производителе в Китае для компании DGM (Венгрия)

Импортер в Беларуси: ООО «ТД Комплект», Республика Беларусь, 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: 375 17 290 90 90.

Импортер в России: ООО «Садовая техника и инструменты», Российская Федерация, 105082, ул. Большая почтовая, дом 40, строение 1, этаж 3, комната 7А. Телефон для обращений потребителей в Республике Казахстан: +7 778 8540843

Срок службы изделия – 3 года при его правильной эксплуатации.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

**ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ УСЛОВИЙ:**

Имеется в наличии товарный или кассовый чек и гарантийный талон с указанием в нем заводского (серийного) номера изделия, даты продажи, подписи покупателя, штампа торгового предприятия.

Предоставление неисправного изделия в чистом виде.

Гарантийный ремонт производится только в течение срока, указанного в данном гарантийном талоне.

**ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ:**

При неправильном и нечетком заполнении гарантийного талона;

На изделие, у которого не разборчив или изменен серийный номер;

На последствия самостоятельного ремонта, разборки, чистки и смазки изделия в гарантийный период (не требуемых по инструкции эксплуатации), о чем свидетельствует, например: заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей;

На изделие, которое эксплуатировалось с нарушениями инструкции по эксплуатации или не по назначению;

На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных средств и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др.;

На неисправности, вызванные попаданием в изделие инородных тел, небрежным или плохим уходом, повлекшим за собой выход из строя изделия;

На неисправности, возникшие вследствие перегрузки изделия, которые повлекли за собой выход из строя двигателя или другие узлы и детали.

На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;

На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка и прочий уход, относящиеся к техническому обслуживанию изделия.

Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия.

Выход из строя деталей в результате кратковременного блокирования при работе.

**Адреса сервисных центров в Республике Беларусь:**

Название организации	Населенный пункт	Адрес	Телефон
ООО "Ремонт инструмента"	г. Минск	ул. Машиностроителей, 29а	(017) 290 90 90, (029) 325 85 38, (029) 855 90 90
ООО "Ремонт инструмента"	г. Брест	ул. Краснознаменная, 8	(029) 820 07 06, (029) 168 20 72
ООО "Ремонт инструмента"	г. Витебск	ул. Двинская, 31	(0212) 65 73 24, (029) 168 40 14
ООО "Ремонт инструмента"	г. Гродно	ул. Господарчая, 23А (Горького, 95)	(029) 169 94 02, (0152) 43 63 68
ООО "Ремонт инструмента"	г. Гомель	ул. Карбышева, 9	(044) 492 51 63, (025) 743 35 19
ООО "Ремонт инструмента"	г. Могилев	ул. Вишневецкого, 8а	(0222) 285 285, (029) 170 33 94

Актуальный список и схемы проезда: [www.remont.tools.by](http://www.remont.tools.by)

**Адреса сервисных центров в Российской Федерации:**

Название организации	Населенный пункт	Адрес	Телефон
ИП Полежаева Е.В.	Астрахань	ул. 5-я Линейная, 30	8 (8512) 59-97-00
ООО "Электротехцентр"	Брянск	пер. Металлистов д. 4 А	8 (4832) 57-18-76
ООО "Стэки"	Казань	пр. Ямашева, 51(за ТЦ «7Я»)	8 (843) 200-95-72
ООО "ЗВОХ"	Калуга	ул. Дзержинского, д. 58, 2	8 (4842) 57-58-46
ИП Гусев И.С.	Киров	Калужская обл. г.Киров пер. Базарный д.2	8 (48456) 5-49-87
Славянский дом	Клинцы	ул. Займищенская, дом № 15А	8 (483) 364-16-81
ООО "Деком"	Курск	ул Ленина, 12	8 (4712) 51-20 10
ГК Энтузиаст	Москва	ул. 1-я Энтузиастов, 12	8 (495) 783-02-02
Славянский дом	Новозыбков	ул. Коммунистическая, дом № 8	8 (483) 364-16-81
Лесоторговая база	Орел	ул. Городская, дом № 98	8 (4862) 71-48-03
ООО "Евро Сервис"	Санкт-Петербург	г. Красное село пр. Ленина, 75 (вход со двора)	8 (812) 214-18-74
ООО "ЭДС"	Санкт-Петербург	ул. Черняховского, 15	8 (812) 572-30-20
Славянский дом	Унеча	ул. Залинейная, дом № 1	8 (483) 512-49-33
ИП Новиков В.В.	Калуга	ул. Салтыкова-Щедрина, д.91	8 (4842) 57-57-02
ИП Туркина И.А.	Ногинск	ул. Рабочая, д. 42	8 (916) 627-73-48
ООО Сервис 68	Тамбов	ул. Пионерская, д.22	8 (4752) 42-22-68
ИП Анисимов И.В.	Нерехта	Костромская обл. г. Нерехта ул. Орджоникидзе д.12	8 (49431) 7-53-63
ООО Новый свет	Чебоксары	Марпосадское шоссе 9	8 (8352) 38-02-22
ИП Каблицкий	Тверь	ул. Дарвина д.10	8 (904) 026-95-30
ООО Стройторг Поволжье	Саратов	ул. 4-я Окольная д.15А	8 (8452) 46-97-11
ГК "СервисИнструмент"	Московская обл. Ступинский р-он, пгт Михнево	ул.Астафьевская ,49	8 (985) 898-34-01
ИП Проворов О.В.	Кострома	ул. Магистральная д.37	8 (4942) 53-12-03
ИП Соболев Г.Ю.	Липецк	ул. Мичурина д.46	8 (4742) 40-10-72, 8 (952) 598-08-24
ИП Загоруйко Е.В.	Пенза	ул. Перспективная д.1	8 (8412) 205-540

Актуальный список и схемы проезда: [www.stiooo.ru/services](http://www.stiooo.ru/services)